

SESSION 2011

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

ASSISTANT DE MANAGER

U22 - EXPRESSION ET CULTURE EN
LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

ESPAGNOL LVB

Durée : 2 heures

Coefficient : 1

L'utilisation du dictionnaire unilingue est autorisée.

L'usage de la calculatrice est interdit.

Le sujet comporte 3 pages, numérotées de 1 à 3.

Code : ALLVEB-ESP

Una imagen vale más que mil palabras

5 Mañana, lunes, cuando los miembros del departamento de selección de cualquier empresa española comiencen su jornada laboral, lo primero que harán será suspirar porque sobre sus mesas se habrán acumulado decenas de cartas con el currículum vitae (CV) de nuevos aspirantes deseosos de obtener un puesto de trabajo. Y lo mismo sucederá cuando enciendan sus ordenadores y comprueben cómo sus correos electrónicos están inundados de mensajes de otros tantos candidatos. Una situación que se repite constantemente, por lo que estos departamentos suelen estar desbordados.

10 Tanto es así que algunos expertos en recursos humanos constatan que, debido a la saturación de información, el envío de CV está resultando un proceso ineficiente. Ya no es suficiente para destacarse por encima del resto de candidatos, en un momento en el que la crisis ha disparado las demandas de empleo y reducido las ofertas.

Si bien la entrevista personal va a seguir siendo determinante para la contratación final de cualquier persona, hoy, gracias al auge de las nuevas tecnologías, lo que sí parece que funciona para superar el primer filtro es el denominado "vídeo currículum".

15 En España, la empresa Abemus, especializada en la creación de contenidos audiovisuales, lo ha introducido en el mercado de selección de personal. Pero ¿en qué consiste este nuevo producto? "El vídeo currículum es una grabación de uno o dos minutos en la que el candidato resume frente a la cámara lo más destacado de su formación y trayectoria profesional", explica Fernando Martorell, socio fundador de Abemus e impulsor de este proyecto. "Gracias a la imagen se reduce notablemente el componente subjetivo en el proceso de evaluación", explica. Por un lado, "al candidato le es más difícil mentir o exagerar delante de una cámara. Y si lo hiciera, sería más fácil detectarlo por medio del análisis de su lenguaje no verbal", continúa. Además, "en caso de hablar idiomas, tiene la oportunidad de demostrarlo".

25 Por otro lado, "el vídeo currículum permite al empleador ir mucho más allá de la interpretación que hace de las palabras que lee sobre el papel, centrándose en su intuición psicológica, viendo qué desprende el candidato mediante las imágenes", agrega.

30 Para profesionalizar al máximo la edición de este CV audiovisual, Abemus cuenta con el apoyo de psicólogos y expertos en selección de personal, que se encargan de realizar las entrevistas a los candidatos para que sus respuestas se ciñan¹ a lo que interesa a los empleadores.

Al vídeo currículum le queda mucho recorrido en España, dada su juventud. "A corto plazo se consolidará como un complemento al CV tradicional y un sustituto de la carta de presentación, que permitirá acelerar los procesos de selección de las empresas, dotándolos de mayor calidad y veracidad", prevé el emprendedor.

Borja Vilaseca, *Elpaís.com*, 06/06/2010

¹ Ceñirse a: *s'adapter à*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I- COMPRÉHENSION ÉCRITE

(10 points)

Compte-rendu en français

Après avoir présenté l'entreprise Abemus, vous expliquerez les avantages du CV audiovisuel dans le processus de sélection du personnel. (160 mots + ou- 10%)

II- EXPRESSION ÉCRITE

(10 points)

Courrier en langue espagnole

Vous êtes assistant(e) manager de Monsieur Fernando Martorell, directeur de l'entreprise Abemus et vous devez rédiger une lettre circulaire incitant les entreprises à acheter le nouveau media « vidéo curriculum ».

- Premièrement, vous exposerez les raisons et les avantages de cette nouvelle technique.
- Ensuite, en vue d'une future collaboration, vous indiquerez que vous joignez une brochure sur le produit et les tarifs.
- Enfin, vous leur préciserez votre disponibilité pour un éventuel rendez-vous.

Formules d'usage.